



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General

10 March 2016

Russian

Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Заключительные замечания по объединенным седьмому  
и восьмому периодическим докладам Японии\***

1. Комитет рассмотрел объединенные седьмой и восьмой периодические доклады Японии (CEDAW/C/JPN/7-8) на своих 1375-м и 1376-м заседаниях 16 февраля 2016 года (см. CEDAW/C/SR.1375 и 1376). Список тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/JPN/Q/7-8, а ответы Японии приводятся в документе CEDAW/C/JPN/Q/7-8/Add.1.

**A. Введение**

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление объединенных седьмого и восьмого периодических докладов. Он также высоко оценивает письменные ответы государства-участника на список тем и вопросов, подготовленный предсессионной рабочей группой Комитета, и приветствует устное выступление делегации и дополнительные разъяснения, представленные в ответ на вопросы, заданные Комитетом в устной форме в ходе обсуждения.

3. Комитет дает высокую оценку работе представительной делегации государства-участника во главе с заместителем министра иностранных дел Синсукэ Сугияма. В состав делегации входили представители различных министерств и ведомств, в том числе Министерства юстиции, Министерства иностранных дел, Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологии, Министерства здравоохранения, труда и благосостояния, Канцелярия кабинета министров, Национального полицейского агентства и Постоянного представительства Японии при Организации Объединенных Наций в Женеве.

**B. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый после рассмотрения в 2009 году шестого периодического доклада государства-участника (CEDAW/C/JPN/6) в деле

---

\* Приняты Комитетом на его шестьдесят третьей сессии (15 февраля – 4 марта).



осуществления законодательных реформ, в частности принятие следующих документов:

а) пересмотренного Закона о неполной занятости, призванного улучшить обращение с работниками, занятыми неполный рабочий день, большую часть которых составляют женщины, – в 2014 году;

б) Закона о содействии расширению участия женщин и улучшению их положения на рабочем месте – в 2015 году;

с) Закона о нормах права и наказании за действия, связанные с детской проституцией и детской порнографией, и о защите детей – в 2014 году;

д) пересмотренного Закона о борьбе с назойливым поведением – в 2013 году;

е) Закона о поддержке детей и ухода за детьми – в 2012 году.

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию рамочной стратегии, направленной на ускорение ликвидации дискриминации в отношении женщин и содействие осуществлению прав женщин, которые нашли отражение в принятии следующих документов:

а) плана действий по борьбе с торговлей людьми – в 2014 году;

б) Стратегии оживления Японии – в 2013 году;

с) третьего Основного плана по обеспечению гендерного равенства – в 2010 году;

д) четвертого Основного плана по обеспечению гендерного равенства – в 2015 году.

6. Комитет приветствует ратификацию государством-участником после рассмотрения его предыдущего периодического доклада следующих международных документов:

а) Конвенции о правах инвалидов – в 2014 году;

б) Конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – в 2009 году.

## **С. Основные проблемные области и рекомендации**

### **Парламент**

7. Комитет подчеркивает чрезвычайно важную роль законодательной власти в обеспечении полного осуществления Конвенции. Комитет предлагает парламенту, действуя в соответствии со своим мандатом, принять необходимые меры к выполнению данных заключительных замечаний в период между настоящим временем и следующим процессом представления доклада согласно Конвенции.

### **Правовой статус Конвенции, распространение информации о Факультативном протоколе и его ратификация**

8. Комитет отмечает, что в соответствии с пунктом 2 статьи 98 Конституции государства-участника договоры, которые заключены и обнародованы, имеют юридическую силу как часть внутреннего законодательства. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что положения Конвенции не были полностью включены в национальное законодательство и что 28 марта 2014 года Высокий суд Токио постановил, что он не может признать Конвенцию непосредственно применимой или автоматически вступающей в силу. Комитет также обеспокоен тем, что:

а) несмотря на усилия государства-участника по распространению информации, положения Конвенции недостаточно известны в государстве-участнике;

б) не было представлено никакой информации относительно того, в какие сроки государство-участник намеревается ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции;

с) предыдущие рекомендации Комитета (CEDAW/C/JPN/CO/6) не были выполнены государством-участником в полном объеме.

#### **9. Комитет призывает государство-участник:**

а) **полностью включить положения Конвенции в национальное законодательство;**

б) **активизировать реализацию существующих программ по распространению информации о Конвенции, общих рекомендациях Комитета и правах человека женщин среди соответствующих заинтересованных сторон в государстве-участнике, включая государственных должностных лиц, парламентариев, юристов, сотрудников правоохранительных органов и общинных лидеров;**

с) **рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола и организовать подготовку работников правовой системы и сотрудников правоохранительных органов по вопросам, касающимся правовой практики Комитета в соответствии с Факультативным протоколом;**

д) **рассмотреть вопрос о принятии национального плана действий, содержащего четкие цели и показатели, по осуществлению настоящих заключительных замечаний Комитета.**

#### **Определение дискриминации в отношении женщин**

10. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием всеобъемлющего определения дискриминации в отношении женщин, охватывающего как прямую, так и косвенную дискриминацию в государственном и частном секторах, в соответствии со статьей 1 Конвенции. Он вновь подчеркивает, что отсутствие такого определения препятствует осуществлению в полном объеме положений Конвенции на территории государства-участника.

11. **Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункт 22) и призывает государство-участник в безотлагательном порядке принять в национальном законодательстве всеобъемлющее определение дискриминации в отношении женщин в**

**соответствии со статьей 1 Конвенции в целях обеспечения защиты женщин от прямой и косвенной дискриминации во всех сферах жизни.**

#### **Дискриминационные законы и отсутствие правовой защиты**

12. Комитет сожалеет о том, что его предыдущие рекомендации в отношении существующих дискриминационных положений не были учтены. Комитет особенно обеспокоен тем, что:

а) Гражданский кодекс по-прежнему содержит дискриминационные положения, которыми устанавливается разный минимальный возраст вступления в брак для женщин и мужчин, составляющий 16 и 18 лет соответственно;

б) Гражданский кодекс по-прежнему содержит действующий только в отношении женщин запрет на повторное вступление в брак в течение определенного временного периода после развода, несмотря на решение Верховного суда о сокращении этого периода с 6 месяцев до 100 дней;

в) 16 декабря 2015 года Верховный суд подтвердил конституционность статьи 750 Гражданского кодекса, содержащей требование о том, чтобы супружеские пары носили одну фамилию, что на практике зачастую вынуждает женщин брать фамилии своих мужей;

г) несмотря на отмену в декабре 2013 года положения, носящего дискриминационный характер по отношению к детям, рожденным вне брака, в вопросах наследования, в законодательстве по-прежнему сохраняются различные дискриминационные положения, в том числе положение Закона о записи актов гражданского состояния, касающееся дискриминационной записи при уведомлении о рождении;

е) отсутствует всеобъемлющий закон о борьбе с дискриминацией, который охватывал бы межсекторальную дискриминацию в отношении женщин, принадлежащих к различным группам меньшинств, которые часто становятся жертвами преследований, стигматизации и насилия.

**13. Комитет повторяет свои предыдущие рекомендации (CEDAW/C/JPN/CO/5 и CEDAW/C/JPN/CO/6) и настоятельно призывает государство-участник безотлагательно предпринять следующие шаги:**

а) внести поправки в Гражданский кодекс, повысив минимальный возраст вступления в брак для женщин до 18 лет, с тем чтобы он составлял столько же лет, сколько и у мужчин; пересмотреть положения законодательства, касающиеся выбора фамилий супружескими парами, с тем чтобы женщины могли сохранять свою девичью фамилию; и отменить любые временные сроки, в течение которых женщины не могут повторно вступить в брак после развода;

б) отменить все дискриминационные положения, касающиеся положения детей, рожденных вне брака, и обеспечить им и их матерям защиту по закону от стигматизации и дискриминации в обществе;

в) принять всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, запрещающее множественные/пересекающиеся формы дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к различным группам меньшинств, а также защитить их от преследований и насилия в соответствии

с общей рекомендацией № 28 (2010) по основным обязательствам государств-участников.

#### **Национальные правозащитные учреждения**

14. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не создало независимое национальное учреждение по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), которое бы располагало широкими полномочиями в области поощрения и защиты прав женщин, в том числе защиты от множественных форм дискриминации.

15. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункт 24) относительно создания в четко установленные сроки в соответствии с Парижскими принципами независимого национального учреждения по правам человека (см. резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года) и обеспечения того, чтобы его мандат охватывал вопросы прав женщин и гендерного равенства.

#### **Национальный механизм по улучшению положения женщин**

16. Комитет отмечает информацию государства-участника о том, что в Законе о создании Канцелярии кабинета министров разъясняется мандат, возложенный на государственного министра по вопросам гендерного равенства как на главу национального механизма по улучшению положения женщин. Вместе с тем он обеспокоен тем, что функции Совета по вопросам гендерного равенства и Координационной конференции по вопросам поощрения гендерного равенства четко не определены. Комитет также обеспокоен тем, что отсутствие ясности отрицательным образом сказывается на координации и осуществлении политики, включая составление бюджета с учетом гендерных аспектов.

17. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать укреплять национальный механизм по улучшению положения женщин посредством уточнения функций его различных компонентов, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность, включая обеспечение учета гендерной проблематики и составление бюджета с учетом гендерных аспектов.

#### **Временные специальные меры**

18. Комитет отмечает усилия государства-участника по введению количественных целевых показателей в рамках третьего и четвертого Основных планов по обеспечению гендерного равенства в целях активизации усилий по достижению фактического равенства между мужчинами и женщинами. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием закрепленных в законодательстве временных специальных мер, включая выделение квот, в целях решения проблемы недостаточной представленности женщин, в том числе женщин, принадлежащих к этническим и прочим меньшинствам, в процессе принятия решений в государственном и частном секторах, а также в политической жизни, особенно в парламенте. Комитет особенно обеспокоен тем, что вместо закрепленного в законодательстве выделения квот государство-участник продолжает использовать менее эффективные добровольные инициативы и другие стимулы, такие как более высокая оценка компаний в процессе торгов для осуществления государственных закупок.

19. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункт 28) и призывает государство-участник рассмотреть вопрос о применении временных специальных мер, таких как закрепленное в законодательстве выделение квот, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета о временных специальных мерах, в качестве необходимой стратегии активизации усилий по достижению фактического равенства женщин и мужчин, в частности расширения прав женщин, принадлежащих к этническим и прочим меньшинствам, а также женщин из числа коренных народов и женщин-инвалидов, во всех сферах, охватываемых Конвенцией.

#### **Стереотипы и вредная практика**

20. Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и обществе. Комитет особенно обеспокоен в связи с тем, что:

a) сохранение таких стереотипов продолжает находить свое отражение в средствах массовой информации и учебниках, а также оказывает влияние на возможности выбора пути дальнейшего образования и на распределение семейных и домашних обязанностей между мужчинами и женщинами;

b) средства массовой информации зачастую представляют стереотипный образ женщин и девочек, в том числе изображая их в качестве объекта сексуальных устремлений;

c) стереотипы остаются одними из коренных причин сексуального насилия в отношении женщин, а порнография, видеоигры и анимационные продукты, например манга, поощряют сексуальное насилие в отношении женщин и девочек;

d) женщины вообще и в частности женщины, принадлежащие к этническим и прочим меньшинствам, таким как айну, бураку и кореянки зайничи, а также женщины-мигранты становятся объектами сексистских высказываний.

21. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункт 30) и настоятельно призывает государство-участник:

a) активизировать усилия по изменению социальных норм, которые способствуют сохранению традиционных представлений о роли женщин и мужчин, а также по поощрению позитивных культурных традиций, направленных на защиту прав человека женщин и девочек;

b) эффективно пользоваться действующими законными средствами и программами мониторинга для контроля за производством и сбытом порнографической продукции, а также видеоигр и анимационных продуктов, которые усиливают дискриминационные гендерные стереотипы и поощряют сексуальное насилие в отношении женщин и девочек;

c) осуществить обзор учебников и пособий на предмет устранения дискриминационных гендерных стереотипов;

d) принять законодательство в целях запрещения и наказания сексистских высказываний и пропаганды расового превосходства и ненависти, включая выпады против представительниц этнических и прочих меньшинств, в том числе айну, бураку и кореянки зайничи, а также женщин-мигрантов;

е) при помощи независимого экспертного органа на регулярной основе отслеживать и оценивать воздействие мер, принятых для ликвидации дискриминационных гендерных стереотипов и предрассудков в отношении айну, бураку и корейнок зайничи, а также женщин-мигрантов.

#### **Насилие в отношении женщин**

22. Комитет отмечает создание Министерством юстиции комитета по пересмотру Уголовного кодекса для рассмотрения различных вопросов, включая: а) узкую квалификацию изнасилования, охватывающую только насильственное посягательство на половую неприкосновенность в естественной форме; б) ужесточение недостаточно строгих мер наказания за сексуальные преступления; в) принятие законодательных положений, непосредственно устанавливающих уголовную ответственность за изнасилование в браке; и д) введение обязательного уголовного преследования за преступления на сексуальной почве. Вместе с тем Комитет обеспокоен по поводу того, что комитет Министерства юстиции, созданный для пересмотра Уголовного кодекса, не посчитал необходимым ввести конкретный состав уголовного преступления в виде изнасилования в браке. Он также обеспокоен тем, что возраст сексуального согласия по-прежнему установлен на уровне 13 лет и минимальным наказанием за половую связь с лицом, не достигшим возраста согласия, остается всего лишь три года лишения свободы. Комитет далее обеспокоен:

а) отсутствием положений в Уголовном кодексе, конкретно криминализирующих инцест;

б) сообщениями о неоправданных задержках с выдачей защитных приказов судами, в результате чего жертвы насилия, включая насилие в семье, подвергаются опасности дальнейшего насилия;

в) информацией о том, что женщины-мигранты, женщины – представительницы этнических и прочих меньшинств и женщины-инвалиды, ставшие жертвами насилия, включая насилие в семье, боятся сообщать об этом властям и что женщины-мигранты, в частности, не делают этого, опасаясь того, что их лишат вида на жительство, поскольку, для того чтобы воспользоваться защитой на основании Закона об иммиграционном контроле и признании статуса беженца, они обязаны доказать наличие "веских оснований" для такой защиты;

г) неопределенностью вокруг применимости Закона о предупреждении супружеского насилия ко всем видам семей и нежеланием судебной власти издавать защитные приказы в таких случаях.

23. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 19 (1992) о насилии в отношении женщин и свои предыдущие рекомендации (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункт 30), Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) широко использовать положения Конвенции и общую рекомендацию № 19 (1992) Комитета, а также его практику при внесении поправок в Уголовный кодекс, для того чтобы исчерпывающим образом квалифицировать насилие в отношении женщин, включая насилие в семье и инцест, в качестве отдельного преступления;

б) ускорить внесение поправок в Уголовный кодекс в целях расширения определения изнасилования и обеспечения обязательного

преследования за сексуальные преступления вне зависимости от наличия заявления потерпевшей стороны;

c) внести в Уголовный кодекс поправки в целях конкретной квалификации изнасилования в браке в качестве уголовного преступления и увеличения минимальных сроков наказания за половую связь с лицом, не достигшим возраста согласия;

d) ускорить судебные процедуры издания защитных приказов;

e) поощрять обращение к властям жертв всех форм насилия в отношении женщин и девочек, особенно женщин-мигрантов, и обеспечить наличие хорошо оснащенных приютов для женщин, ставших жертвами насилия;

f) наладить специальное обучение ведущего персонала и обеспечить, чтобы все дела, связанные с насилием в отношении женщин и девочек, тщательно и эффективно расследовались, а лица, виновные в совершении такого насилия, в обязательном порядке привлекались к ответственности и несли надлежащее наказание;

g) обеспечить, чтобы Закон о предупреждении супружеского насилия также применялся ко всем видам семей.

24. Комитет отмечает, что на основании Закона о евгенической защите государство-участник через префектурный Комитет по евгенической защите пыталось предотвращать рождение детей с заболеваниями или инвалидностью и в результате этого подвергало лиц с инвалидностью принудительной стерилизации. Комитет отмечает, что примерно из 16 500 случаев недобровольной стерилизации 70 процентов касались женщин и государство-участник не приложило никаких усилий для обеспечения им правовой защиты, включая компенсацию, официальные извинения и реабилитацию.

25. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование масштабов совершенных в прошлом нарушений в виде принудительной стерилизации женщин на основании Закона о евгенической защите и организовать преследование и надлежащее наказание виновных, если они были осуждены. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять конкретные меры, направленные на предоставление всем жертвам принудительной стерилизации помощи в получении доступа к средствам правовой защиты и предоставить им компенсацию и услуги по реабилитации.

#### **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

26. Комитет отмечает принятие государством-участником в декабре 2014 года Плана действий по борьбе с торговлей людьми и создание Совета по содействию мерам по борьбе с торговлей людьми. Комитет приветствует усилия государства-участника по реформированию Программы производственного обучения и технической подготовки посредством законопроекта, который находится на рассмотрении парламента. Вместе с тем Комитет обеспокоен по поводу того, что государство-участник по-прежнему является страной происхождения, транзита и назначения торговли людьми, особенно женщинами и девочками, для целей принудительного труда и сексуальной эксплуатации и что:



а) женщины продолжают подвергаться сексуальной эксплуатации в индустрии развлечений, особенно для целей проституции и производства порнографических фильмов;

б) женщины и девочки, приезжающие в государство-участник по линии Программы производственного обучения и технической подготовки, по-прежнему подвергаются принудительному труду и сексуальной эксплуатации.

**27. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) активизировать регулярные инспекции труда и другие меры по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, прибывающими в страну по линии Программы производственного обучения и технической подготовки;

б) активизировать программы контроля и инспектирования компаний, которые работают в сфере развлечений для взрослых и занимаются производством порнофильмов, в целях предотвращения сексуальной эксплуатации;

в) продолжить усилия по линии двустороннего, регионального и международного сотрудничества в целях предотвращения торговли людьми, в том числе посредством обмена информацией и согласования правовых процедур уголовного преследования торговцев людьми с другими странами в регионе;

г) предоставить в следующем периодическом докладе информацию об осуществлении реформ, предусмотренных в рамках Программы производственного обучения и технической подготовки;

д) ратифицировать Протокол о предотвращении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

**"Женщины для утех"**

28. Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункты 37 и 38), а также ссылается на многочисленные рекомендации по нерешенному вопросу "женщин для утех", сформулированные другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, включая Комитет по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/JPN/CO/7-9), Комитет по правам человека (CCPR/C/JPN/CO/6), Комитет против пыток (CAT/C/JPN/CO/2), Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/JPN/CO/3), несколько мандатариев специальных процедур Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и механизм универсального периодического обзора (A/HRC/22/14/Add.1, например пункты 147–145). Отмечая усилия государства-участника, предпринятые в попытке решить проблему "женщин для утех", в частности совсем недавнее двустороннее соглашение между государством-участником и Республикой Корея, о котором было объявлено 28 декабря 2015 года, Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не выполнило вышеупомянутые рекомендации, а также по поводу его позиции, согласно которой проблема "женщин для утех" не подпадает под компетенцию Комитета, поскольку эти нарушения имели место до вступления

Конвенции в силу для государства-участника в 1985 году. Комитет далее сожалеет о том, что:

а) в последнее время участились заявления государственных должностных лиц и руководителей об ответственности государства-участника за нарушения, совершенные в отношении "женщин для утех"; и в объявленном двустороннем соглашении с Республикой Корея, которое претендует на "окончательное и бесповоротное решение" проблемы "женщин для утех", интересы потерпевших не учитываются в полной мере;

б) некоторые "женщины для утех" уже умерли, так и не добившись недвусмысленного официального признания ответственности государства-участника за серьезные нарушения прав человека, которым они подверглись;

с) государство-участник не выполняет свои обязательства в соответствии с международным правом прав человека по отношению к "женщинам для утех" в других соответствующих странах;

д) государство-участник исключило упоминания проблемы "женщин для утех" из учебников.

**29. Комитет повторяет свои предыдущие рекомендации (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункты 37 и 38) и отмечает, что проблема "женщин для утех" порождает серьезные нарушения, которые оказывают непрекращающееся влияние на права жертв/лиц, переживших эти нарушения, которые были совершены военным персоналом государства-участника во время Второй мировой войны, учитывая, что эффективные средства правовой защиты для этих жертв по-прежнему отсутствуют. Исходя из этого, Комитет считает, что мотивы *ratione temporis* не мешают ему рассматривать такие нарушения и настоятельно призывает государство-участник:**

а) **обеспечить, чтобы его лидеры и государственные должностные лица воздерживались от унижающих достоинство заявлений о такой ответственности, поскольку это повторно травмирует потерпевших;**

б) **признать право жертв на правовую защиту и соответственно обеспечить полное и эффективное возмещение и восстановление в правах, включая компенсацию, сатисфакцию, официальные извинения и услуги по реабилитации;**

с) **обеспечить должный учет государством-участником мнений жертв/лиц, оставшихся в живых, в ходе реализации двустороннего соглашения с Республикой Корея, о котором было совместно объявлено в декабре 2015 года, и гарантии осуществления их прав на истину, справедливость и возмещение ущерба;**

д) **адекватным образом осветить проблему "женщин для утех" в учебниках и обеспечить объективное представление исторических фактов для учащихся и общественности в целом;**

е) **представить в своем следующем периодическом докладе информацию о масштабах проведенных консультаций и других мер, принятых в целях обеспечения прав жертв и родственников жертв на истину, справедливость и возмещение ущерба.**

### **Участие в политической и общественной жизни**

30. Комитет отмечает усилия государства-участника по содействию обеспечению участия женщин в политической и общественной жизни посредством принятия третьего и четвертого Основных планов по обеспечению гендерного равенства, в которых устанавливаются количественные целевые показатели, а также конкретная цель, заключающаяся в достижении 30-процентной представленности женщин в политической, общественной и частной жизни к 2020 году. Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен:

а) низкой представленностью женщин в законодательных органах, министерствах, местных органах власти (мэрии), а также в судебных органах, на дипломатической службе и в научных учреждениях;

б) отсутствием закрепленных в законодательстве временных специальных мер, направленных на содействие скорейшему достижению фактического равенства между мужчинами и женщинами;

с) недостаточной представленностью женщин-инвалидов и женщин из числа этнических и прочих меньшинств, включая айну, бураку и корейнок зайничи, на руководящих должностях.

**31. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/JPN/CO/6, пункт 42) и призывает государство-участник:**

а) **принять дополнительные временные специальные меры, такие как закрепленное в законодательстве выделение квот, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета о временных специальных мерах и общей рекомендацией № 23 (1997) Комитета по вопросу об участии женщин в политической и общественной жизни, для того чтобы ускорить обеспечение участия женщин в полной мере и на равной основе в заполнении выборных и невыборных должностей;**

б) **обеспечить эффективное осуществление поставленной в третьем и четвертом Основных планах по обеспечению гендерного равенства цели, заключающейся в достижении к 2020 году 30-процентной представленности женщин на всех уровнях, включая законодательные органы, министерства, местные органы власти (мэрию) а также судебные органы, дипломатическую службу и научные учреждения;**

с) **принять специальные меры, включая временные специальные меры, в целях расширения представленности женщин-инвалидов и женщин из числа этнических и прочих меньшинств, включая айну, бураку и корейнок зайничи, на руководящих должностях.**

### **Образование**

32. Комитет выражает признательность государству-участнику за уделение повышенного внимания обеспечению равного доступа для женщин и девочек ко всем уровням образования и увеличение доли девочек в системе начального и среднего образования. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает:

а) большой гендерный разрыв при наборе в высшие учебные заведения, особенно в университеты и аспирантуру, а также в традиционно "мужских" сферах, включая науку, технику, инженерное дело и математику;

b) значительную долю женщин, которые не заканчивают полный четырехлетний курс университетского образования, вследствие чего они оказываются в неблагоприятном положении на рынке труда;

c) низкую представленность женщин на старших руководящих и административных должностях в учебных заведениях и их концентрацию на должностях более низкого уровня, а также ограниченное число женщин-профессоров;

d) неоправданно высокую чувствительность политических деятелей и государственных должностных лиц к содержанию соответствующего возрасту просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующих прав;

e) сообщения о низком уровне грамотности среди общин этнических и прочих меньшинств, в частности пожилых женщин из этнических общин айну и бураку;

f) отсутствие данных об образовании женщин-мигрантов и женщин-инвалидов, а также отсутствие информации о мерах по решению проблем издевательств и расистских настроений в школах, особенно в отношении женщин и девочек зайничи корейского происхождения.

**33. Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) активизировать деятельность по профессиональной ориентации для девочек в целях поощрения изучения ими нетрадиционных предметов, таких как наука, техника, инженерное дело и математика, а также повышения уровня информированности преподавателей о важности получения девушками полноценного высшего образования;

b) принять конкретные меры, включая временные специальные меры, для улучшения представленности женщин на старших руководящих и административных должностях в секторе образования и увеличения числа женщин-профессоров;

c) снижать уровень обеспокоенности общественности по поводу содержания соответствующего возрасту просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и прав, для того чтобы на систематической основе включить такое просвещение в школьные учебные программы;

d) устранить все препятствия на пути доступа к образованию для женщин и девочек-инвалидов, женщин-мигрантов и женщин из числа этнических и прочих меньшинств, включая айну, бураку и кореянок зайничи; и представить в следующем периодическом докладе информацию об их доступе к образованию, а также о выплате им стипендий;

e) активизировать меры в целях предотвращения, наказания и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая издевательства и проявления расизма в учебных заведениях, в частности в отношении кореянок зайничи.

### **Занятость**

34. Комитет приветствует принятие в 2015 году Закона о содействии расширению участия женщин и улучшению их положения на рабочем месте, который направлен на обеспечение расширения возможностей женщин в области занятости, включая женщин, работающих на непостоянной основе, и представительниц этнических и прочих меньшинств. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен:

а) увеличивающимся гендерным разрывом в оплате труда, который может частично объясняться недостаточным соблюдением принципа равной оплаты за труд равной ценности;

б) сохраняющейся горизонтальной и вертикальной сегрегацией на рынке труда и концентрацией женщин в низкооплачиваемых секторах занятости, что частично объясняется наличием основанной на стереотипах системы занятости;

в) сохраняющейся концентрацией женщин в секторе неполной занятости из-за семейных обязанностей, что влияет на размер их пенсионных пособий и является одной из причин обнищания после выхода на пенсию, а также непрекращающимися сообщениями о запугивании в связи с материнством и рождением ребенка;

г) отсутствием надлежащего запрета и соответствующих мер наказания за сексуальные домогательства, а также тем, что государство-участник не ратифицировало основную конвенцию № 111 Международной организации труда (МОТ) о дискриминации в области труда и занятий;

д) сохранением множественных/пересекающихся форм дискриминации в сфере занятости в отношении женщин – представительниц коренных народов, женщин из числа этнических и прочих меньшинств (бураку, кореянок, уроженок Окинавы), женщин-инвалидов и женщин-мигрантов;

е) отсутствием информации о положении домашней прислуги в государстве-участнике.

**35. Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) активизировать усилия в соответствии с Законом о содействии расширению участия женщин и улучшению их положения на рабочем месте 2015 года, Законом о трудовых стандартах и другими соответствующими законами в целях устранения структурного неравенства и профессиональной сегрегации и сокращения гендерного разрыва в оплате труда путем применения принципа равной оплаты за труд равной ценности;

б) активизировать усилия по поощрению применения гибких условий труда и внедрению совместного использования родителями отпуска по уходу за детьми в целях побуждения мужчин к участию на равной основе в выполнении обязанностей по уходу за детьми; и обеспечить наличие надлежащих детских учреждений;

в) принять законодательные положения, содержащие запрет и предусматривающие надлежащие санкции, в целях предотвращения сексуальных домогательств на рабочем месте; и обеспечить доступ женщин к правосудию в случае дискриминации в сфере занятости, в том числе в связи с беременностью и материнством;

- d) проводить регулярные проверки условий труда в целях обеспечения соблюдения трудового законодательства и кодексов поведения в отношении сексуальных домогательств;
- e) провести обзор сектора занятости и подготовить гендерную статистику, в частности с учетом положения представительниц коренных народов и женщин из числа меньшинств, а также женщин-инвалидов и трудящихся женщин-мигрантов;
- f) предоставить в следующем периодическом докладе информацию о положении домашней прислуги в государстве-участнике;
- g) рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 111 МОТ о запрещении дискриминации в области труда и занятий и Конвенции № 189 (2011) МОТ о достойном труде домашних работников.

### **Здравоохранение**

36. Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в целях решения проблем здравоохранения, связанных с воздействием радиации после аварии на атомной электростанции Фукусима Даичи в 2011 году. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает планы государства-участника по отмене статуса зоны эвакуации для зараженных территорий, имеющих уровень радиационного воздействия не выше 20 миллизивертов в год, что способно оказать непропорционально серьезное влияние на здоровье женщин и девочек.

37. Комитет рекомендует государству-участнику подтвердить, что отмена статуса зоны эвакуации для зараженных территорий с повышенным уровнем радиационного воздействия соответствует международно принятым представлениям о факторах риска для женщин и девочек, принимая во внимание, что женщины в большей степени чувствительны к воздействию радиации, чем мужчины. Он также рекомендует государству-участнику активизировать предоставление медицинских и прочих услуг женщинам и девочкам, подвергшимся воздействию радиации, в частности беременным женщинам в префектуре Фукусима.

38. Комитет обеспокоен по поводу высоких показателей аборт и самоубийств среди девочек-подростков и женщин в государстве-участнике. Он особенно обеспокоен в связи с тем, что:

a) в соответствии со статьей 14 Закона об охране материнства, в совокупности со статьей 212 Уголовного кодекса, женщины могут получить возможность сделать аборт только в ситуации, когда продолжение беременности или роды могут нанести значительный ущерб их физическому здоровью, а также в том случае, если они были изнасилованы с применением насилия или угроз или если они не могли сопротивляться или ответить отказом и в результате забеременели;

b) для того чтобы получить возможность сделать аборт, женщинам необходимо получить согласие своих супругов;

c) показатели самоубийств среди женщин и девочек в государстве-участнике по-прежнему остаются высокими.

39. В соответствии с общей рекомендацией № 24 (1999) о женщинах и здоровье и Пекинской декларацией и Платформой действий Комитет рекомендует государству-участнику:

а) внести поправки в Уголовный кодекс и Закон об охране материнства с целью обеспечить легализацию аборт не только в случае угрозы жизни и/или здоровью беременной женщины, но и во всех случаях изнасилования, независимо от применения насилия или угроз, факта сопротивления жертвы, инцеста или серьезных нарушений в развитии плода, а также декриминализацию аборт во всех остальных случаях;

б) пересмотреть Закон об охране материнства в целях отмены требования о наличии согласия со стороны супруга, для того чтобы беременная женщина могла сделать аборт, и обеспечения получения свободного и информированного согласия беременной женщины в тех случаях, когда проведение аборт требуется на основании серьезных нарушений в развитии плода;

с) принять всеобъемлющий план, содержащий четкие задачи и целевые показатели, направленный на предотвращение самоубийств среди женщин и девочек.

#### **Экономические и социальные пособия**

40. Комитет отмечает усилия государства-участника по разработке стратегий сокращения бедности за счет приносящей доход деятельности и доступа к микрокредитам. Вместе с тем Комитет обеспокоен сообщениями о бедности женщин, в частности женщин – глав домохозяйств, вдов, женщин-инвалидов и пожилых женщин. Комитет особенно обеспокоен условиями их жизни вследствие существенного гендерного разрыва в размере пенсионных выплат. Комитет также обеспокоен тем, что Закон о предоставлении грантов сочувствия в случае бедствий усугубляет неравенство в доходах между мужчинами и женщинами, поскольку: а) лицам, которые являются "основным источником дохода", грант сочувствия выплачивается в двойном размере; и б) приоритетный доступ к кредитам для смягчения последствий бедствий предоставляется главам домохозяйств, которыми часто являются мужчины.

41. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия, направленные на сокращение масштабов бедности и обеспечение устойчивого развития. Он также призывает государство-участник уделять особое внимание потребностям женщин – глав домохозяйств, вдов, женщин-инвалидов и пожилых женщин, а также изучить возможность проведения реформы пенсионной системы, с тем чтобы гарантировать им минимальный уровень жизни. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Закон о предоставлении грантов сочувствия в случае бедствий в целях обеспечения учета принципов гендерного равенства.

#### **Сельские женщины**

42. Комитет отмечает принятие государством-участником в 2015 году нового Основного плана по продовольствию, сельскому хозяйству и сельским районам. Вместе с тем Комитет обеспокоен в связи с низким уровнем участия сельских женщин в процессе принятия решений, в частности в разработке политики, а также в связи с тем, что в Законе о подоходном налоге оплата труда супругов и членов семьи самозанятых лиц и фермеров не признается в качестве расходов на предпринимательскую деятельность, что фактически препятствует экономической независимости женщин.

43. Комитет призывает государство-участник устранить все барьеры, которые ограничивают участие сельских женщин в разработке политики, и рассмотреть вопрос о пересмотре Закона о подоходном налоге, с тем чтобы признать работу женщин в семейных предприятиях в целях содействия расширению их экономических прав и возможностей.

#### **Уменьшение опасности бедствий и ликвидация их последствий**

44. Комитет выражает признательность государству-участнику за его ведущую роль в области уменьшения опасности бедствий и ликвидации их последствий и за его вклад в глобальные усилия по принятию Сендайской рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на 2015–2030 годы. Комитет также выражает признательность государству-участнику за обеспечение учета гендерной проблематики в его политике в области уменьшения опасности бедствий, а также за принятие национального Основного плана предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с низким уровнем представленности женщин на руководящих должностях в сфере уменьшения опасности бедствий и ликвидации их последствий на национальном и местном уровнях после сильнейшего землетрясения, произошедшего на востоке Японии в 2011 году.

45. Комитет рекомендует государству-участнику добиться активизации участия женщин в процессах принятия решений и восстановления в связи со стихийными бедствиями на всех уровнях, в частности на местном уровне. Ему также следует продолжать действия, направленные на включение гендерной проблематики во все стратегии в области устойчивого развития, а также в области уменьшения опасности бедствий и ликвидации последствий стихийных бедствий.

#### **Женщины, находящиеся в неблагоприятном положении**

46. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что представительницы коренных народов и женщины из числа этнических меньшинств, например айну, бураку и корейки зайничу, а также женщины-инвалиды, лесбиянки, женщины – бисексуалы и транссексуалы и женщины-мигранты продолжают сталкиваться с множественными и пересекающимися формами дискриминации. Комитет особенно обеспокоен тем, что эти женщины по-прежнему имеют ограниченный доступ к здравоохранению, образованию и занятости.

47. Комитет призывает государство-участник решительно продолжать усилия, направленные на устранение многочисленных и пересекающихся форм дискриминации, с которыми сталкиваются женщины из числа коренных народов и этнических меньшинств, например айну, бураку и корейки зайничу, а также женщины-инвалиды, лесбиянки, женщины – бисексуалы и транссексуалы и женщины-мигранты, что отрицательным образом сказывается на их доступе к здравоохранению, образованию и занятости и на их участии в общественной жизни, а также на использовании ими медицинских и образовательных услуг и на их положении на рабочем месте.

#### **Брак и семейные отношения**

48. Комитет обеспокоен в связи с отсутствием в государстве-участнике законодательства, регулирующего распределение имущества при расторжении



брака. Он отмечает, что вследствие этого вопросы распределения имущества обсуждаются и согласовываются супругами на основе прецедентного права, сложившегося в рамках режима отложенной общей собственности, в соответствии с которым любое имущество, накопленное во время совместного проживания супругов, должно быть разделено поровну, независимо от права собственности на него. Комитет обеспокоен тем, что:

а) переговоры и согласование распределения собственности осуществляются за пределами правового регулирования, где имеет место неравенство сил между женщинами и мужчинами и, таким образом, женщины оказываются в невыгодном положении;

б) большинству разводящихся женщин, согласно сообщениям, не хватает необходимой информации и средств для того, чтобы требовать раскрытия информации о финансовом положении их мужей, в том числе об активах, связанных с их предпринимательской и профессиональной деятельностью, так как закон не предусматривает каких-либо процедурных инструментов и руководящих принципов;

с) в рамках режима развода по согласию закон не предусматривает процедуры судебного рассмотрения вопросов опеки и поддержки детей, что обеспечивало бы благополучие детей, в связи с чем в тех случаях, когда никакого соглашения о выплате алиментов достичь не удается, дети остаются без средств к существованию.

**49. В соответствии со своей общей рекомендацией № 29 (2013) по экономическим последствиям вступления в брак, семейных отношений и его расторжения Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) принять всеобъемлющее законодательство, регулирующее распределение всех форм имущества супругов, с четкими и определенными процедурами, которым могли бы следовать разводящиеся супруги;

б) обеспечить разводящимся женщинам доступ к информации, позволяющей им требовать и добиваться раскрытия информации о финансовом положении их супругов;

с) пересмотреть закон, регулирующий вопросы опеки и поддержки детей, с тем чтобы предусмотреть процедуру судебного пересмотра в тех случаях, когда развод осуществляется по согласию сторон, а также обеспечить гарантии благополучия детей, в том числе удовлетворение их экономических потребностей с помощью алиментов.

#### **Факультативный протокол к Конвенции**

**50. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.**

#### **Пекинская декларация и Платформа действий**

**51. Комитет призывает государство-участник использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий в усилиях по осуществлению положений Конвенции.**

**Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

52. Комитет призывает к реализации фактического гендерного равенства в соответствии с положениями Конвенции на протяжении всего процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

**Распространение информации**

53. Комитет просит государство-участник обеспечить своевременное распространение заключительных замечаний на официальном языке (языках) государства-участника среди соответствующих государственных учреждений на всех уровнях (национальном, региональном, местном), включая правительство, министерства, парламент и судебную систему, с тем чтобы обеспечить их осуществление в полном объеме.

**Ратификация других договоров**

54. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам по правам человека будет способствовать более полному осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. В связи с этим Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

**Последующие меры по выполнению заключительных замечаний**

55. Комитет просит государство-участник предоставить в течение двух лет в письменном виде информацию о мерах, принятых для осуществления рекомендаций, содержащихся в подпункте а) пункта 13 и подпунктах d) и e) пункта 21, выше.

**Подготовка следующего доклада**

56. Комитет предлагает государству-участнику представить свой девятый периодический доклад в марте 2020 года.

57. Комитет просит государство-участник следовать Согласованным руководящим принципам представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).